

# MEMORY MAP Porto

Dia Internacional em Memória das Vítimas do Holocausto  
27 de Janeiro de 2023

## Not so long ago, not so far away

Na Segunda Guerra Mundial, Portugal enquanto país neutro, foi uma das principais vias de saída da Europa por parte de milhares de refugiados judeus em fuga do regime nazi. Nos anos 40 do século XX, a cidade do Porto foi literalmente um porto de abrigo para centenas de pessoas que foram obrigadas a abandonar os seus países, as suas casas, numa tentativa de sobrevivência.

Pessoas de todas as idades, algumas ainda crianças, ricas ou pobres, sozinhas ou famílias completas, permaneceram temporariamente no Porto, à espera da salvação. Ficaram alojadas em hotéis, pensões, ou foram acolhidos em casas de famílias portuenses, quem sabe se a vossa ou de amigos.

A descoberta de centenas de documentos com o registo dos refugiados, permite com a vossa ajuda retratar a sua passagem pelo Porto, tentar reconstruir histórias individuais de uma tragédia coletiva.

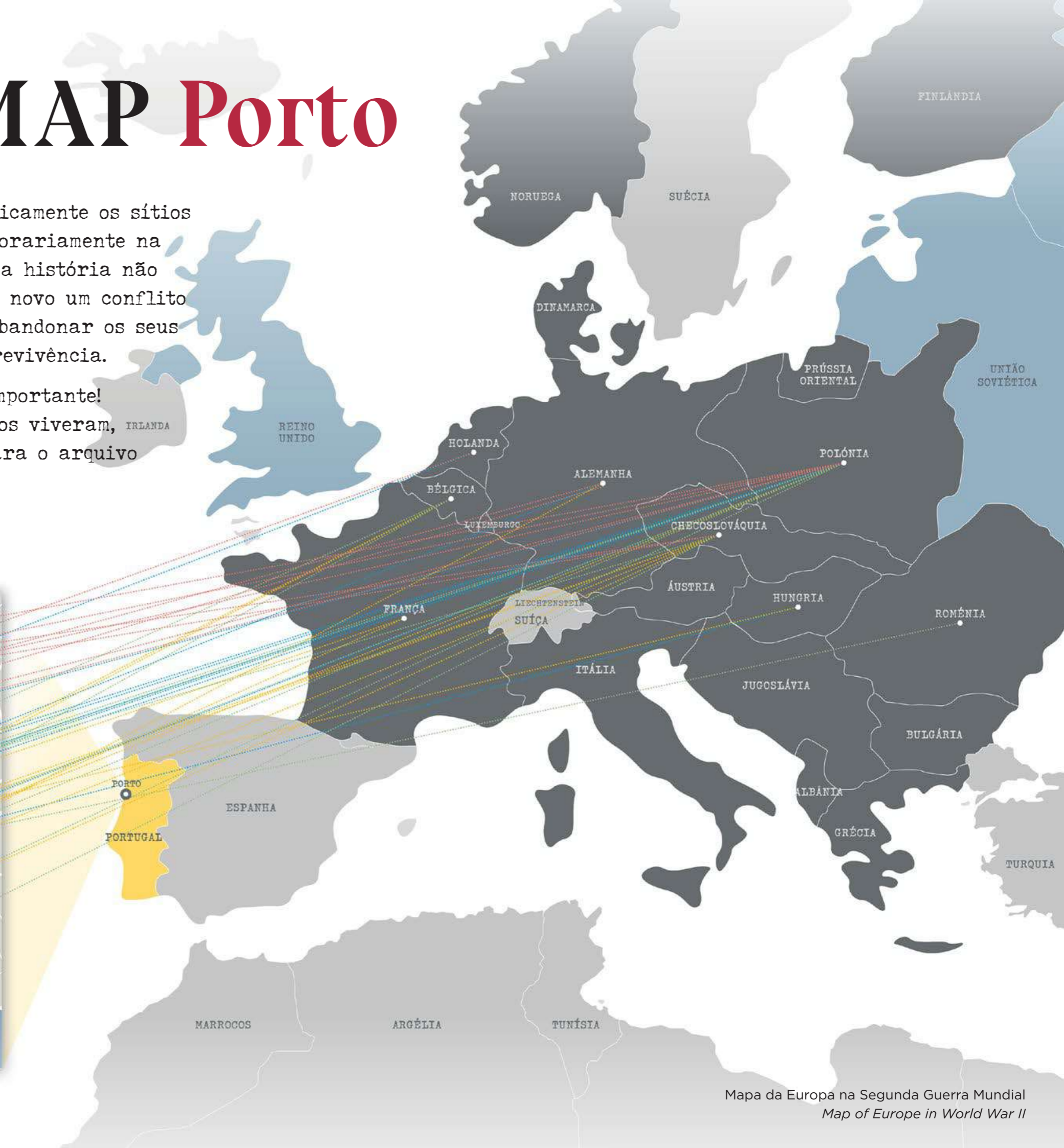
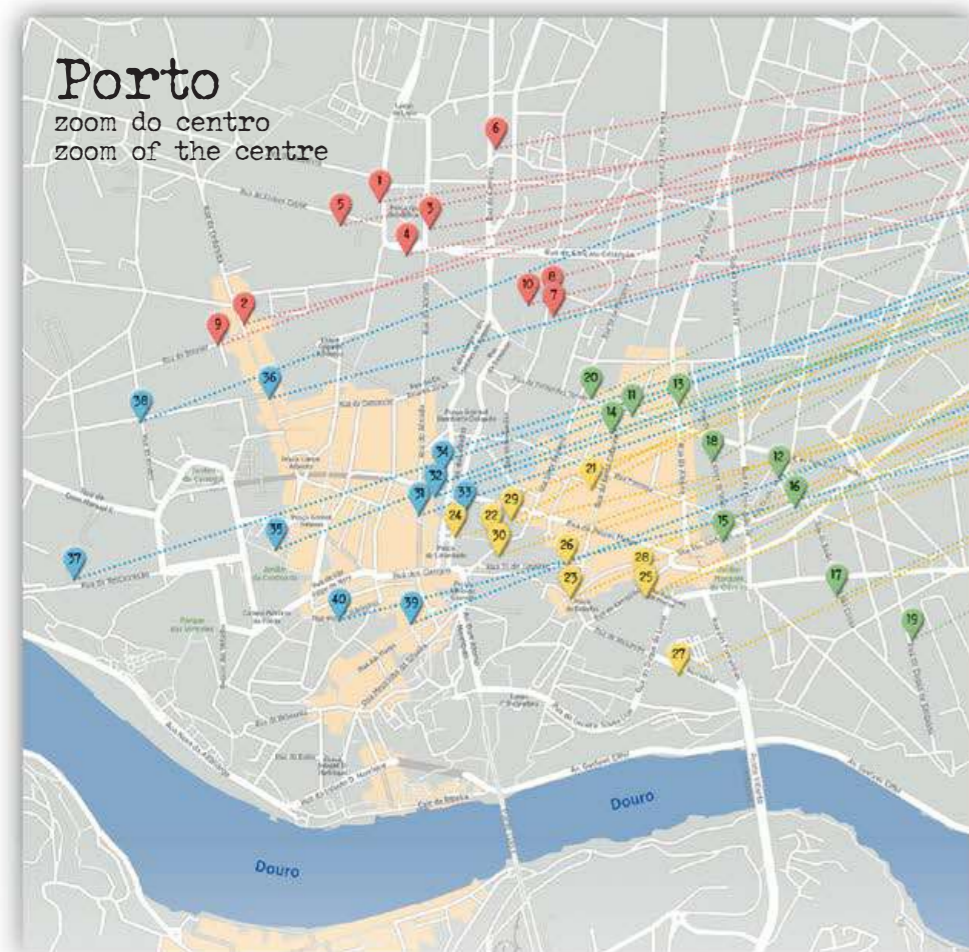
# MEMORY MAP Porto

O "Memory Map Porto" pretende ilustrar graficamente os sítios onde os refugiados judeus permaneceram temporariamente na cidade e ser um motivo de reflexão para que a história não se repita. Hoje, mais de 80 anos depois, há de novo um conflito na Europa que está a obrigar as pessoas a abandonar os seus países, as suas casas, numa tentativa de sobrevivência.

A vossa participação neste projeto é muito importante!

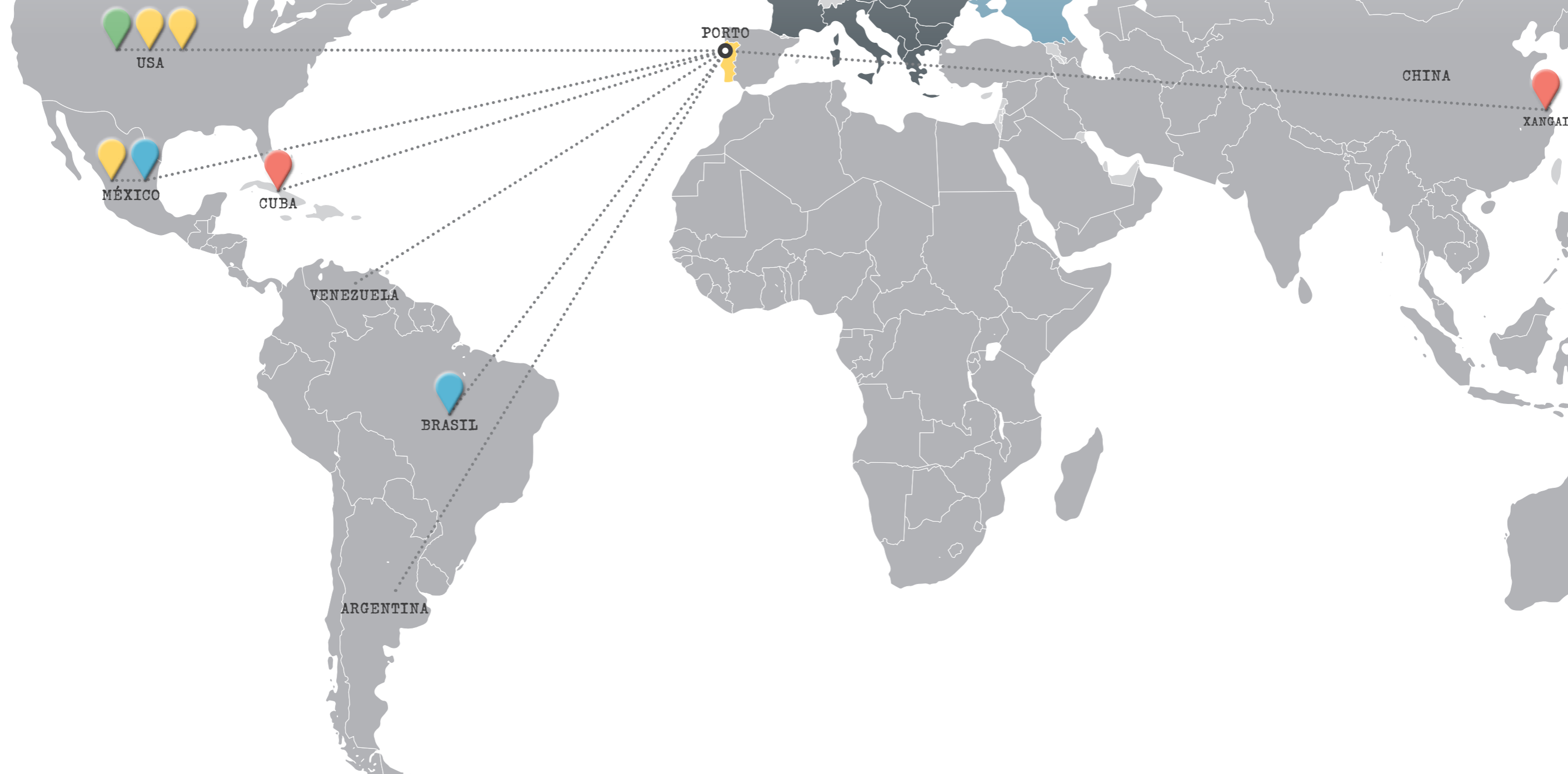
Ao fotografarem as fachada onde os refugiados viveram, estão a registar o passado e a contribuir para o arquivo e a memória viva da vossa cidade.

Obrigado por fazerem parte!



# MEMORY MAP **Porto**

Destinos finais / Final destinations



# A life story per page

In the course of the Second World War, Portugal as a neutral country, became one of the main ways out of Europe for thousands of Jewish refugees fleeing the Nazi regime.

In the 1940s, the city of Porto was literally a safe haven for hundreds of people forced to abandon their countries, their homes and leaving everything behind in an attempt to survive.

People of all ages, some still children, rich and poor, alone and whole families, stayed temporarily in Porto, waiting to leave Europe for all corners of the globe. They stayed in hotels, pensions, and many were welcomed in the homes of Portuguese families, who opened their doors and hearts to these refugees. Perhaps even your families and their friends were amongst those housing refugees.

The discovery of hundreds of registration documents from that time, enables us, with your help, to retrace their passage through Porto, to try to reconstruct individual stories of a collective tragedy.

The **Memory Map Porto** intends to graphically illustrate the places where Jewish refugees stayed temporarily in the city and to be a reason for reflection so that history doesn't repeat itself. Today, more than 80 years later, there is again a conflict in Europe that is forcing people to leave their countries, their homes, in an attempt to survive. Your participation in this project is very important!

By taking on these documents "**a life story per page**" and photographing the facades where the refugees lived, you are recording the past and contributing to the archive and discovering the living memory of your city.

Thank you for being part of it!

# MEMORY MAP Porto

1

Nom: Stein

Prénom: Adolf

Nationalité: C.S.R.

Lieu de Naissance: Aussig

Date de Naissance: 22.6.1913

Etat civile: ledig

D'où venu maintenant: Paris

Résidence habituelle: " 8.rue de Varenne

Quelles visas ils ont: *mit*

Parents à l'étranger: Cousine: Berthe Weill, New-York, *Wheat 14th Street,*

Date de l'arrivée à Porto: 2.7.

Adresse à Porto: Pensao Aviz *Praça República 100*

Observations: Bilderhändler, gültigen C.S.R.-Pass, Mittel zu leben hat noch.  
siehe Blt.der Schwester Ilsa Steinowa

ADOLF STEIN

País: Checoslováquia

Local de Nascimento: Aussig

1913-06-22 (27 anos\*)

Destino: desconhecido

MORADA temporária no Porto:

Praça da República, 100



COLÉGIO EFANOR

10°C

Constança Sousa Martins Costa

COMISSÃO PORTUGUÊSA DE ASSISTÊNCIA AOS JUDEUS REFUGIADOS

LISBOA

Nom : Held  
Prénom : Lina Lotte Sara  
Profession : Bureau agent  
Nationalité : Allemande  
Lieu de Naissance : Charlottenburg  
Date de Naissance : 14.3.1916  
Etat civil : celibataire  
D'ou venu maintenant : Bruxelles  
Résidence habituelle :  
Quelles visas ils ont : Abgel. u. SA. Visum  
Parents à l'étranger :  
Kenner H. v. Elton  
weibers: Mrs. Florence Stix, Elmford Ry.  
Gut.  
Date de l'arrivée à : V. J. 7/10, Porto 3/11  
Adresse à : Pensão Inglesa, Cedofeita 344  
Observations : Unterstützt

*th. lora*

# MEMORY MAP Porto

2

LINA LOTTE LARA HELD

País: Alemanha

Local de Nascimento: Berlin - Charlottenburg

1916-03-14 (24 anos\*)

Destino: desconhecido

MORADA temporária no Porto:

Pensão Inglesa - Rua da Cedofeita, 344



COLÉGIO EFANOR

10°C

Afonso Domingos Baldaia Coutinho Oliveira Silva

# MEMORY MAP Porto

3

*LUBA*

Nom: Dr Ertlova  
Prénom: Alice Francizka  
Nationalité: Czech  
Lieu de Naissance: Most Bohème  
Date de Naissance: 8. 5. 1911  
Etat civile: single  
D'où venu maintenant: France St. Jean de Luz  
Résidence habituelle: Pension du Parc et de la Boule d'Or  
vorher Prag, jetzt aus Curia  
Quelles visas ils ont: Costa Rica Haiti  
Parents à l'étranger: Schwester Gerda Roth  
Argentinien Buenos Aires  
Date de l'arrivée à Porto: 1. / VII. 40  
Adresse à Porto: ~~Praça dos Aliados~~  
Praça da República 193 II  
Observations: Englishlehrerin und Sportlehrerin  
verfügt über Mittel / 2. Komme

registriert für Amerika  
No. James St.  
in Prag.  
(noch nicht angefordert)

ALICE FRANCIZKA ERTLOVA

País: Checoslováquia

Local de Nascimento: Most Boémia

1911-01-08 (29 anos\*)

Destino final: Cuba

MORADA temporária no Porto:

Praça da República, 193



COLÉGIO EFANOR

10°C

Margarida Santos Aguiar



# MEMORY MAP Porto

3

COMISSÃO PORTUGUÊSA DE ASSISTÊNCIA AOS JUDEUS REFUGIADOS  
LISBOA

Nom : Landstein *Shanghai*  
Prénom : Frieda  
Profession :  
Nationalité : Tscheche Slov.  
Lieu de Naissance : Diosek  
Date de Naissance : 16. Jan. 1899  
Etat civile : divorcée  
D'ou venu maintenant : Lisboa  
Résidence habituelle : R. da República 20  
Quelles visas ils ont : Shanghai  
Parents à l'étranger :  
  
Date de l'arrivée à : 578.  
Adresse à : Port Paulistich  
R. da República  
193  
Observations :  
Siehe: Paulistich

**FRIEDA LANDSTEIN**

País: Checoslováquia

Local de Nascimento: Diosek (Sládkovicovo)

1899-01-16 (41 anos\*)

Destino final: Xangai

MORADA temporária no Porto:

Praça da República, 193



**COLÉGIO EFANOR**

10°C

Margarida Santos Aguiar

# MEMORY MAP Porto

4

COMISSÃO PORTUGUÊSA DE ASSISTÊNCIA AOS JUDEUS REFUGIADOS  
LISBOA

Nom : Stapler D<sup>r</sup>  
Prénom : Hermann  
Profession : Rechtsanwalt ad  
Nationalité : Pole  
Lieu de Naissance : Sosnowice  
Date de Naissance : 31.7.1887  
Etat civile : marie  
D'ou venu maintenant : Toulouse  
Résidence habituelle : /  
Quelles visas ils ont : /  
Parents à l'étranger : /

Date de l'arrivée à : Curia 26/6 Porto 17/11  
Adresse à : Praça da República 20  
Observations : Unterstützt bis 1/12

HERMANN STAPLER

País: Polónia

Local de Nascimento: Sosnowice

1887-07-31 (53 anos\*)

Destino: desconhecido

MORADA temporária no Porto:

Praça da República, 20



COLÉGIO EFANOR

10°C

Maria Clara Silva Valente

# MEMORY MAP Porto

5

Nom: Dutkiewicz

Prénom: Peisach

Nationalité: poln.

Lieu de Naissance: Ciechanowicz

Date de Naissance: 12.3.1896

Etat civile: verh.

D'où venu maintenant: Brüssel 19 ans

Résidence habituelle: "

Quelles visas ils ont:

Parents à l'étranger: *Bolivia: Salomon Bok Forezyle, manequinier, adresse inconnue de Bog*  
Schwager: Jrwin Bodner, Bronks-New-York  
Freund : Sam Lipow, 475 Linden B'iva, Brooklyn, N.Y.

Date de l'arrivée à Porto: *30/6/40 Pelletier on Brooklyn*

Adresse à Porto: Alvares Cabral 366, gratis wohnt und verpflegt,  
keine Post hinschicken.

Observations: Kaufmann, beendet die Ika-Schule für Orthopädische Protesen,  
gültiger poln. Pass, hat 55.000 Frc.  
siehe Blt. der Frau Feigel-Klafter und Kinder, Marcel, Rafael.

PEISACH DUTKIEWICZ

País: Polónia

Local de Nascimento: Ciechanowicz

1896-03-12 (44 anos\*)

Visto: Bolívia; Destino: desconhecido

MORADA temporária no Porto:

Rua Álvares Cabral, 366



COLÉGIO EFANOR

10°C

Miguel Passos Meira

COMISSÃO PORTUGUÊSA DE ASSISTÊNCIA AOS JUDEUS REFUGIADOS  
LISBOA

Nom : Waks née Kit  
Prénom : Blume  
Profession :  
Nationalité : Polonaise  
Lieu de Naissance : Luck  
Date de Naissance : 5 Mai 1899  
Etat civile : marie  
D'ou venu maintenant :  
Résidence habituelle : Porto  
Quelles visas ils ont :  
Parents à l'étranger :  
  
Date de l'arrivée à : 10 ans  
Adresse à : R do Camões 458  
  
Observations :

# MEMORY MAP Porto

6

BLUME WAKS-KITZ (mãe); MICHAEL, WOLF e RAHEL (filhos)

País: Polónia

Local de Nascimento: Luck (atual Ucrânia)

1899-05-05 (41 anos\*); 1927-08-01 (13); 1928-03-27 (12); 1930-05-09 (10)

Destino: desconhecido

MORADA temporária no Porto:

Rua de Camões, 458



COLÉGIO EFANOR

10°C

Rafael Caló Faria

# MEMORY MAP Porto

7

COMISSÃO PORTUGUÊSA DE ASSISTÊNCIA AOS JUDEUS REFUGIADOS

LISBOA

Nom: Reiss  
Prénom: Leiser  
Profession: Marchand  
Nationalité: Pole  
Lieu de Naissance: Sedziszow  
Date de Naissance: 31.12.1895  
Etat civile: marie  
D'ou venu maintenant: Anvers  
Résidence habituelle: \_\_\_\_\_  
Quelles visas ils ont: Reg. März 1939 für U.S.A  
Parents à l'étranger: Hat reichen Onkel in Chicago des Milwaukee. Adresse nicht genau bekannt, wird noch gesucht. Hias Klybner mag hilft.  
Date de l'arrivée à: Curia 26/6, Porto 1941.  
Adresse à: Bonjardim 640.  
Observations: Giebt an, mittellos zu sein. Wird seit 1977 unterstützt. Bis Ende November gesehen.

LEISER REISS

País: Polónia

Local de Nascimento: Sedziszow

1895-12-31 (45 anos\*)

Destino: desconhecido

MORADA temporária no Porto:

Rua do Bonjardim, 640



COLÉGIO EFANOR

10°C

Rita Barbedo Assis Braga Cruz

COMISSÃO PORTUGUÊSA DE ASSISTÊNCIA AOS JUDEUS REFUGIADOS

LISBOA

Nom :

Wendel

Prénom :

Siegfried

Profession :

Commerçant

Nationalité :

Saarländes, Sarrois,

Lieu de Naissance :

Rachtig Dtsch.

Date de Naissance :

19. II. 1907.

Etat civile :

marie

D'ou venu maintenant :

Paris

Résidence habituelle :

Bangkok-Thailand, Reg Usa 9/12

Quelles visas ils ont :

Reg Usa 9/12

Parents à l'étranger :

Affr. Cousins: Jesse + Milton

Weißebaum, Westhampton Beach N.Y.

(2ind gub)

Date de l'arrivée à :

Curia 17/9, Porto 9/12.

Adresse à :

652 Bom-Jardim

Observations :

Wunden von Lisboa unter-  
stützt, Letzte Zahlung erfolgte  
7ii. San Kam schon 26/6, Mann  
war in Frankreich beim Meer (Konig-  
Giebt an, fast ohne Mittel zu  
sein, giebt diese mit 1200 \$00 an.  
muss noch ein Taggr. nach USA  
aufgeben, braucht noch Schuhe  
Schuhe.

# MEMORY MAP Porto

8

SIEGFRIED WENDEL

País: Alemanha

Local de Nascimento: Rachtig

1907-02-19 (33 anos\*)

Visto: Bangkok, Thailand; Destino: desconhecido

MORADA temporária no Porto:

Rua do Bonjardim, 652



COLÉGIO EFANOR

10°C

Rita Moreira Pimenta

# MEMORY MAP Porto

9

COMISSÃO PORTUGUÊSA DE ASSISTÊNCIA AOS JUDEUS REFUGIADOS

LISBOA

Nom : Kardorff

Prénom : Leon

Profession : Holländer

Nationalité : Wien

Lieu de Naissance : 8.9.93

Date de Naissance : marie

Etat civile : Bruxelles

D'ou venu maintenant : -

Résidence habituelle : -

Quelles visas ils ont : -

Parents à l'étranger : -

Date de l'arrivée à : 2017 Porto

Adresse à : Rua Breynar 75

Observations : Hal sans Kim

**LEON KARDORFF**

País: Holanda

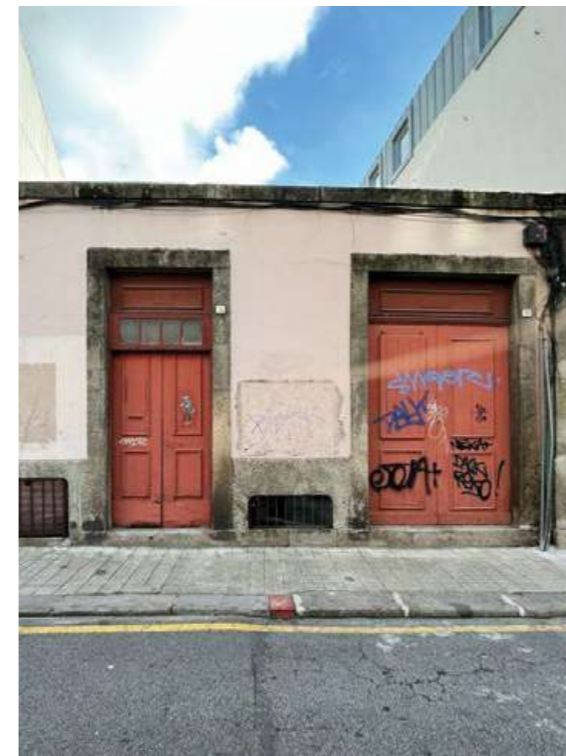
Local de Nascimento: Viena

1893-09-08 (47 anos\*)

Destino: desconhecido

MORADA temporária no Porto:

Rua do Breynar, 75



**COLÉGIO EFANOR**

10°C

Sara Ramos Silva Praça

# MEMORY MAP Porto

10

COMISSÃO PORTUGUÊSA DE ASSISTÊNCIA AOS JUDEUS REFUGIADOS

LISBOA

Nom: Schaja  
Prénom: Jacob  
Profession: Commerçant  
Nationalité: Polon  
Lieu de Naissance: Radomysl  
Date de Naissance: 20 3 03  
Etat civile: marie  
D'ou venu maintenant: Amers  
Résidence habituelle: Reg U.S.A August 1938  
Quelles visas ils ont: Carte v. Cousin vorhanden  
Parents à l'étranger: Magasin, New York

Date de l'arrivée à: Curia 26/6, Porto 3/10  
Adresse à: Trav. Alferes Malheiro 72

Observations:

Giebt an, mittellos zu sein  
Wird vom August ab von Lis-  
boa unterl. Lfz. Letzte Zahlung  
erfolgte 10/10.

JAKOB SCHAJA

País: Polónia

Local de Nascimento: Radomysl

1903-03-20 (37 anos\*)

Destino: desconhecido

MORADA temporária no Porto:

Travessa Alferes Malheiro, 72



COLÉGIO EFANOR

11º B; 11º C

Francisca Azevedo Neves Sá Miranda

Tomás Cordeiro Valente Couto Ribeiro



# MEMORY MAP Porto

11

Nom: WEISSMANN

Prénom: Cyvia

Nationalité: Polonaise

Lieu de Naissance: Otwock (Pologne)

Date de Naissance: 15. 12. 1905.

Etat civile: Mariée

D'où venu maintenant: Bordeaux

Résidence habituelle: Nice, lan. 4, Rue Miron

Quelles visas ils ont: Voir observations.

Parents à l'étranger: Belle-soeur Edith Neuer, 1600 Nelson Avenue  
Bronx, New York.

Date de l'arrivée à Porto: 26. 6. 1940.

Adresse à Porto: *Pensão Norte, Fernandes Thomas Sta Catarina*

Observations: Son marié était dans un camp à Lambec près de Marseilles.

Il avait un titre de voyage et Visa américain sur le nom de Sigfried Weissmann. Les frais du voyage étaient payés à la Compagnie Générale Transatlantique à New York par parents à New York. Les bateaux de cette Compagnie ne navigant plus, il y a lieu de retirer cette somme et verser à une autre compagnie. A écrit aux parents à New York qui s'occupent du ~~cas~~ cas. Connait Dr. Klebanzki qui c'est déjà occupé de son cas à Bordeaux. Il a télégraphié pour elle à sa belle-soeur à New York (Edith Neuer) pour qu'elle câble de l'argent à Bordeaux. Mais rien reçu à cause du départ.

CYVIA WEISSMANN (mãe); MARGIT WEISSMANN (filha)

País: Polónia

Local de Nascimento: Otwock; Berlim

1905-12-15 (35 anos\*); 1930-07-21 (10 anos\*)

Destino final: USA

MORADA temporária no Porto:

Pensão Norte - Rua Fernandes Tomás, 579



COLÉGIO EFANOR

11° B

Gonçalo Duarte Andrade Melo Ferreira da Silva

# MEMORY MAP Porto

12

Nom: Gellert  
Prénom: Josef Leib  
Nationalité: pol.  
Lieu de Naissance: Stryj  
Date de Naissance: 1865  
Etat civile: verh.  
D'où venu maintenant: Anvers  
Résidence habituelle: "  
Quelles visas ils ont: —  
Parents à l'étranger: keine  
Date de l'arrivée à Porto:  
Adresse à Porto: rua Coelho Neto 67, bei Gaspar ~~ie~~ Pinto D'Almeida  
Observations: abgelaufener poln Pass, genügende Mittel  
siehe Blt. der Frau Sara Perl Gellert-Ingber,  
" " Sohnes Isak Samuel s. Familie  
" " Schwiegersohnes Dinner Elieser's s. Frau

*Ingber*

JOSEF LEIB GELLERT (pai); ISAAK SAMUEL GELLERT (filho)

País: Polónia

Local de Nascimento: Stryj

1865-01-01 (75 anos\*); 1902-12-30 (38 anos\*)

Visto (filho): Canadá e Panamá; Destino: desconhecido

MORADA temporária no Porto:

Rua Coelho Neto, 67 (casa de Gaspar Pinto d'Almeida)



COLÉGIO EFANOR

11° B; 11° C

João Francisco Lourenço Torres

Madalena Guerra Osório Ferreira Neves

COMISSÃO PORTUGUÊSA DE ASSISTÊNCIA AOS JUDEUS REFUGIADOS

LISBOA

Lisboa

Nom: Rosinger  
 Prénom: Andreas  
 Profession: Manfincen  
 Nationalité: Tcheco-Slovaque  
 Lieu de Naissance: Pressburg  
 Date de Naissance: 26.10.1898  
 Etat civile: marié  
 D'ou venu maintenant: Paris  
 Résidence habituelle: /  
 Quelles visas ils ont: Kanada  
 Parents à l'étranger: /

Date de l'arrivée à: Casablanca 5/7, Porto 10/9

Adresse à: R. Alegria 200

Observations:  
 Mittellos.  
 Von Lisboa fergeschickt,  
 zwecks Judejreiservisum  
 nach U.S.A

# MEMORY MAP Porto

ANDREAS ROSINGER (marido); ERNA ROSINGER - HARMS (mulher)

País: Checoslováquia

Local de Nascimento: Pressburg; Neuweissensee

1898-10-26 (42 anos\*); 1902-02-18 (38 anos\*)

Destino final: Lisboa

MORADA temporária no Porto:

Rua da Alegria, 200



COLÉGIO EFANOR

Nº B

José Miguel Pereira Silva Carvalho

COMISSÃO PORTUGUÊSA DE ASSISTÊNCIA AOS JUDEUS REFUGIADOS

LISBOA

Nom : *Hochberg*  
Prénom : *Szlama*  
Profession : *maroquinier*  
Nationalité : *Pole*  
Lieu de Naissance : *Sokolow*  
Date de Naissance : *24.12.1894*  
Etat civil : *marie*  
D'ou venu maintenant : *Bruxelles*  
Résidence habituelle :  
Quelles visas ils ont : *Vis. Visa Uta/ Siam*  
Parents à l'étranger :

Date de l'arrivée à : *Lisboa 24/10, Porto 17/11*  
Adresse à : *Sz Catarina 355/57*

Observations :  
*Von Lisboa à cadre de la  
Hicem, subvention à 22/11*

# MEMORY MAP Porto

SZLAMA HOCHBERG

País: Polónia

Local de Nascimento: Sokolow

1894-12-24 (46 anos\*)

Destino: desconhecido

MORADA temporária no Porto:

Rua de Santa Catarina, 355/57



COLÉGIO EFANOR

11º B

José Miguel Silva Almeida

# MEMORY MAP Porto

15

Nom: JAMPOLER

Prénom: Herbert

Nationalité: Polonais

Lieu de Naissance: Lwow (Pologne)

Date de Naissance: Le 5. 12. 1913.

Etat civile: marié

D'où venu maintenant: Tarbes (France)

Résidence habituelle: Lwow

Quelles visas ils ont: Aucun

Parents à l'étranger: Ami à Chili: Julian Bier, Santiago de Chile, Correo Central.

Date de l'arrivée à Porto: Le 1er Juillet 1940.

Adresse à Porto: *Rua Ildefonso 284-2°*

Observations: Profession: Ingénieur mécanicien occupé pendant la guerre à la Sté. Hispano-Suiza (moteurs d'avion) comme ingénieur de la fabrication. (Langues: Français, Espagnol, Allemand, Anglais & Polonais.) Possède de Moeyens pour très peu de temps.

*Limmes 120.00  
Dan.  
(Zeichnungen machen)*

HERBERT JAMPOLER; WLASDYSLAW JAROSZYNSKI (primos)

País: Polónia

Local de Nascimento: Lwow (Ucrânia); Varsóvia

1913-12-05 (27 anos\*); 1914-01-01 (26 anos\*)

Destino: desconhecido

MORADA temporária no Porto:

Rua de Santo Ildefonso, 284 - 2°



COLÉGIO EFANOR

Nº B

Matilde Cervi Teixeira

# MEMORY MAP Porto

16

COMISSÃO PORTUGUESA DE ASSISTÊNCIA AOS JUDEUS REFUGIADOS  
RUA ROSA ARAUJO, 2, 1.º  
LISBOA

Nom: Mereschenschi  
Prénom: Saia  
Profession: Comerciant  
Nationalité: Rumäne  
Passeport N.º:  
Lieu de Naissance: 1.9.92  
Date de Naissance: Hancesti  
État civil: marie  
Arrivé de: Antwerp  
Résidence habituelle:  
Visa de transit:  
.. d'Immigration:  
Parents à l'étranger:

Date de l'arrivée à: Portugal 27/6/41 Porto 1/2  
Adresse à: R. St. Ildefonso 426 41  
Date de départ:

Observations: Wird von Aufang  
an unbes Luft

frau: Ester 8/6.98 Rymanow.  
John Selig 23/9.23. Hancesti  
Joseph Rebecca 24/2.30 Antwerp.

MERESCHENSCHI - Saia e Esther (pais); Rebecca e Zeilic (filhos)

País: Roménia

Local de Nascimento: Hincesti (Moldavia)

Pai 1892-09-01 (48 anos\*)

Destino final: USA (via Cuba)

MORADA temporária no Porto:

Rua de Santo Ildefonso, 426



COLÉGIO EFANOR

N.º B

Rodrigo Rocha Arada

# MEMORY MAP Porto

17

COMISSÃO PORTUGUESA DE ASSISTÊNCIA AOS JUDEUS REFUGIADOS

RUA ROSA ARAUJO, 12, 1.º

LISBOA

PRESIDENTE: DR. AUGUSTO D'ESAGUY

Nom: Ass  
Prénom: Max  
Profession: Ingenieur Elect.  
Nationalité: Polonais  
Passeport N.º: 20152/4/39  
Lieu de Naissance: Wilna  
Date de Naissance: 28.5.1907  
État civil: marie  
Arrivé de: Bruxelles  
Résidence habituelle: Bruxelles  
Visa de transit:  
d'Immigration: Reg. Dg 1940 Ufa  
Parents à l'étranger:

Date de l'arrivée à: Portugal 9/7.40, Porto 16/4.4  
Adresse à: R. Barão S. Cosme 79  
Date de départ:

Navycert CA/ :

Observations: Wenden von Anfang an unterstützt. Von Lisboa hierher überweisen. In Lisboa abgefunden bis 1974. Überweisungsanzeige fehlt

MARX ASS (marido); ETA ASS - WARSZAUSKA (mulher)

País: Polónia

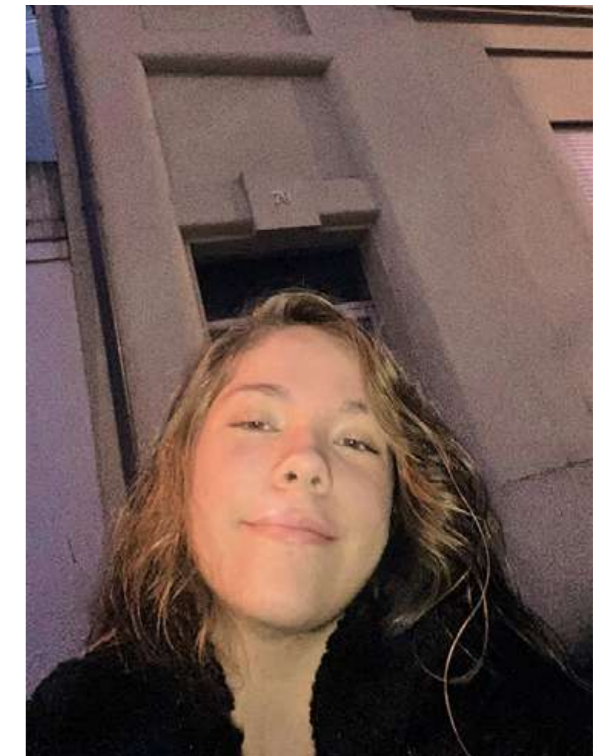
Local de Nascimento: Wilna; Bialostok

1907-05-28 (33 anos\*); 1915-01-04 (25 anos\*)

Visto: USA; Destino: desconhecido

MORADA temporária no Porto:

Rua do Barão de São Cosme, 79



COLÉGIO EFANOR

11°C

Ana Rita Neves Costa

# MEMORY MAP Porto

18

JOSEPH JOUDANIN (marido); ELISE (mulher)

País: Bélgica

Local de Nascimento: Anderlecht; Bruxelas

1911-01-15 (29 anos\*); 1921-03-03 (19 anos\*)

Destino: desconhecido

MORADA temporária no Porto:

Rua Dr. Alves da Veiga, 83



COLÉGIO EFANOR

11°C

Diego Grebencea Monteiro

Non: JOUDANIN

Prénom: JOSEPH.

Nationalité: BELGE

Lieu de Naissance: ANDERLECHT.

Date de Naissance: 15 Janvier 1911.

Etat civil: Marié à Elise Berschauski (Belge)

D'où venu maintenant: Curia.

Résidence habituelle: Belgique

Quelles visas ils ont: nul.

Parents à l'étranger: <sup>B</sup> Oncle Joudanin à Philadelphie.  
Amérique - Sam Cohen

Date de l'arrivée à Porto: 6 Juillet 1940

Adresse à Porto: ~~Hotel Boa Vista. Rua Fernandes~~ 83, Rua Alves Veiga

Observations: moyens pour quelques temps. ~~Tomey~~  
ne peut pas payer le voyage.

Faut ~~être~~ donner peut-être l'affi d'avant  
demande de tenter de trouver l'adresse  
de l'oncle.



COMISSÃO PORTUGUÊSA DE ASSISTÊNCIA AOS JUDEUS REFUGIADOS

LISBOA

Nom : *Schwarz*  
 Prénom : *Salomon*  
 Profession : *Kaufmann*  
 Nationalité : *Ch. Sl.*  
 Lieu de Naissance : *Kosice*  
 Date de Naissance : *8. II. 17*  
 Etat civile : *celibataire*  
 D'ou venu maintenant : *Arrets.*  
 Résidence habituelle :  
 Quelles visas ils ont : *Reg. 1938 U.S.A.*  
 Parents à l'étranger :  
*Aff. von Cousin & Selman, Cleveland Ohio.*  
 Date de l'arrivée à : *L.F. 24/6, Porto 1.*  
 Adresse à : *Duque de Saldanha 308.*  
 Observations :  
*Wurde von Anfang an in Figueira unterstützt. Letzte Unterstützung gesahet 7/12.*

# MEMORY MAP Porto

SALOMON SCHWARZ

País: Checoslováquia

Local de Nascimento: Kosice

1917-11-08 (23 anos\*)

Destino: desconhecido

MORADA temporária no Porto:

Rua Duque de Saldanha, 308



COLÉGIO EFANOR

11º C

Estêvão Gonçalves Ferreira Magalhães de Sottomayor

# MEMORY MAP Porto

20

Nom: *Veuve ZAK - Berschanski*  
Prénom: *Diana*  
Nationalité: *Belge*  
Lieu de Naissance: *Odessa*  
Date de Naissance: *22 Septembre 1884.*  
Etat civile: *Veuve.*  
D'où venu maintenant: *Curia.*  
Résidence habituelle: *Belgique.*  
Quelles visas ils ont:

Parents à l'étranger: *Gabriel Brown et Goldbey New York*  
*Amerique*  
Date de l'arrivée à Porto: *8 Juillet 1940.*

Adresse à Porto: *Hotel Boa Vista Foz do Sousa*  
Observations: *706 Rua Fernandes Tomas*

*Il s'agit de voir l'adresse des beaux fils  
Gondanin,*

*Il s'agit de l'adresse pour les lettres  
des éventuels affidaires et lettres  
parage (pas de la Haye)*

DIANA ZAK - BERSCHANSKI

País: Bélgica

Local de Nascimento: Odessa

1884-09-22 (56 anos\*)

Destino: desconhecido

MORADA temporária no Porto:

Rua Fernandes Tomás, 706



COLÉGIO EFANOR

Nº C

Francisca Abreu Antunes de Azevedo

# MEMORY MAP Porto

21

COMISSÃO PORTUGUÊSA DE ASSISTÊNCIA AOS JUDEUS REFUGIADOS

LISBOA

Nom: *Rüdelshheim-Hartweld*

Prénom: *Marie Anna*

Profession: *modistin*

Nationalité: *Belgienne*

Lieu de Naissance: *Aldwexham*

Date de Naissance: *17.4.1899*

Etat civile: *marcée*

D'ou venu maintenant: *Bruxelles*

Résidence habituelle:

Quelles visas ils ont:

Parents à l'étranger: *Schwägerin in New York  
Rt Schwarz-Rüdelshheim, 370 Central  
Park-West, 11th Mann' Dr in Morocco  
ist, und auch Affidavit nach New York hat,  
Kann im Moment nicht heraus, weil über 50 J.*

Date de l'arrivée à: *30/6 Porto*

Adresse à: *Annexe Grand Hotel  
No 4*

Observations: *Kam Ende Juni mit ihrem  
Eldern her, Eldern in dessen Anfang  
August nach USA weitergereist.  
Mittel völlig aufgebraucht. Eldern  
sind ohne Mittel abgereist. Sucht  
euch Lessons, ist 2 Lt unter-  
sch!*

MARIE ANNA RÜDELSHEIM-HARTWELD

País: Bélgica

Local de Nascimento: Antuérpia

1899-04-17 (41 anos\*)

Destino: desconhecido

MORADA temporária no Porto:

Grand Hotel do Porto - Rua de Santa Catarina, 197 (anexo do hotel)



COLÉGIO EFANOR

11°C

Izabella Arruda

# MEMORY MAP Porto

22

Non: *Haguenaues* *USA*  
Prénom: *Isidore*  
Nationalité: *Français*  
Lieu de Naissance: *Bergheim alsace Haut Rhin*  
Date de Naissance: *26 juin 1874*  
Etat civile: *Célibataire*  
D'où venu maintenant: *Paris*  
Résidence habituelle: *Paris 272 bd St. Honoré*  
Quelles visas ils ont: *J'attends le visa mexicain  
et je suis arrivé avec le visa Espagnol  
et Portugais*  
Parents à l'étranger: *Qui a San Francisco Calif.*  
Date de l'arrivée à Porto: *27 Juin 1940*  
Adresse à Porto: *Hotel alianca a Porto*  
Observations: *J'ai reçu 28 au Mexique  
a Hermosillo Sonora  
Isidore Haguenaues*

ISIDORE HAGUENAUER

País: França

Local de Nascimento: Bergheim, Alsace

1874-06-26 (66 anos\*)

Destino final: USA

MORADA temporária no Porto:

Hotel Aliança - Rua Sampaio Bruno, 53



COLÉGIO EFANOR

Nº

Inês de Sousa Pereira

# MEMORY MAP Porto

23

RAYMOND WEYL

País: França

Local de Nascimento: Estrasburgo

1907-04-25 (33 anos\*)

Destino: desconhecido

MORADA temporária no Porto:

Hotel Sul-Americano - Praça da Batalha, 125-134



COLÉGIO EFANOR

Nº

Teresa Figueiredo Lopes Vieira de Teixeira

WEYL

Raymond

Non: française

Prénom: Strassbourg

Nationalité: 25.4.1907

Lieu de Naissance: marié

Date de Naissance: Saumur

Etat civile: Strassbourg, 10 Rue Ste. Odile

D'où venu maintenant: visas transit pour le Portugal

Résidence habituelle:

Onilles, visas, ils ont: cousin: Leo Levy, propriétaire de la maison  
~~XXXX~~ Levy's à Memphis. Ami: Henry Levy, 1030 Carol Street, Brooklyn New York  
" Paul " 1058 " " " " " "

Parents à l'étranger 29.6.1940

Hotel Sul Americano

Date de l'arrivée à Porto:

Désire se rendre à U.S.A.

Porte sur lui 8000\$00 dollars en espèce. A en dépôt à la National City Bank N.Y. sous dossier de la Banque Ernest Asch & Co. Saumur, les titres suivants: 100 actions Noranda Mines Canada. 34000,00 dollars emprunt 4% Observations: gouvernement Argentin. (Valeur Approximative de ces titres : 35000,00 dollars. M. Weyl est partner de l'Alsation Importing Association, 381 4th Av. N.Y.

M. et Mme. Raymond n'ont pas leur actes de naissance, ni ceux de leurs enfants ni leur livret de famille restés en France.

L'Indication des deux enfants n'est portée sur aucun passeport

# MEMORY MAP Porto

24

Nom: Czeizler  
Prénom: Dr. Josef  
Nationalité: ungar.  
Lieu de Naissance: Sakald (Ung)  
Date de Naissance: 9.5.1906  
Etat civile: verh.  
D'où venu maintenant:  
Résidence habituelle:  
Quelles visas ils ont: Haiti  
Parents à l'étranger:  
Date de l'arrivée à Porto:  
Adresse à Porto: Pensao Avenida, place Libertadell19.  
Observations: Agrardiplom, Landwirt, gültiger ung. Pass,  
hat 24.000 Frc., siehe Blt. der Frau Czeizler Edit.

JOSEF CZEIZLER

País: Hungria

Local de Nascimento: Hungria

1906-05-09 (34 anos\*)

Visto: Haiti; Destino: desconhecido

MORADA temporária no Porto:

Pensão Avenida - Praça da Liberdade, 119



COLÉGIO EFANOR

Nº

Inês de Sousa Pereira

# MEMORY MAP Porto

25

COMISSÃO PORTUGUÊSA DE ASSISTÊNCIA AOS JUDEUS REFUGIADOS

LISBOA

Nom: Kloos

Prénom: Georg

Profession: Pharmaceut

Nationalité: deutsche (?)

Lieu de Naissance: Berburg/Saale

Date de Naissance: 6. 11. 1907

Etat civile: verheiratet (mit Spanierin)

D'ou venu maintenant: gekommen im März 1940 von Spanien

Résidence habituelle: Madrid

Quelles visas ils ont: bisher nur das portugiesische (2)

Parents à l'étranger:

Date de l'arrivée à: Porto, 2. April 1940

Adresse à: Porto, Pension Aviz, Avenida Rodrigues de Freitas 451

Observations:

(1) Die deutsche Nationalität ist praktisch verloren, da die Konsulatsbehörden allorts auf Anweisung des Gestapo sich weigern, mir den längst ungültig gewordenen Pass zu verlängern oder irgendwelche Formalitäten für mich zu erledigen, die meine Person dokumentierend und legalisierend und mein Weiterkommen erleichternd wirken könnten. Andererseits weigern sich diese selben Behörden, einen Verlust der deutschen Staatsangehörigkeit auszusprechen oder gar schriftlich zu geben.

(2) Zu meiner Flucht von Spanien nach Portugal habe ich seinerzeit nur das portugiesische Visum erwirkt und stehe jetzt im Begriff, durch Vermittlung des Herzogs von Württemberg, Präsident der "Aide internationale aux réfugiés catholiques" das Einreise-Visum für Brasilien, Santa Domingo oder Ecuador zu bekommen, von denen der Erhalt des Visums für Ecuador mit grosser Wahrscheinlichkeit in 5-6 Wochen im Aussicht steht.

Porto, 29 Outubro 1940

GEORG KLOOS

País: Alemanha

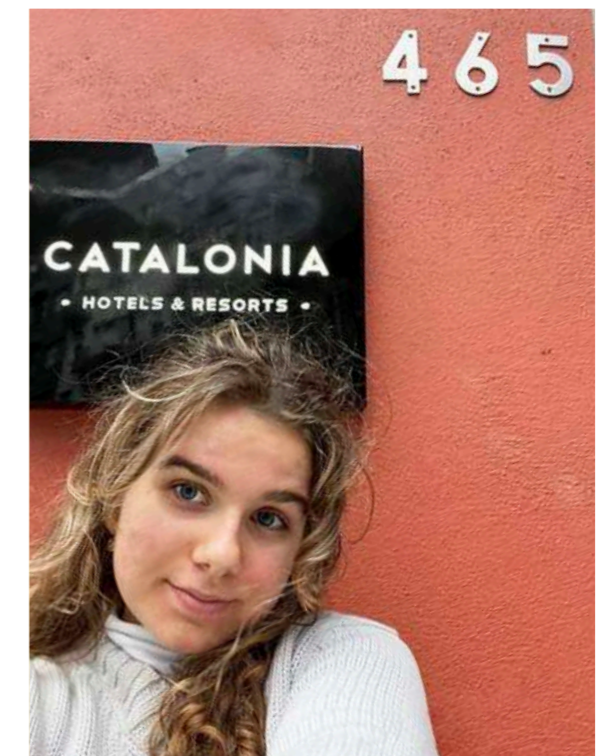
Local de Nascimento: Berburg/Saale

1911-11-06 (29 anos\*)

Destino: desconhecido

MORADA temporária no Porto:

Pensão Aviz - Av. Rodrigues de Freitas, 451



COLÉGIO EFANOR

11°C

Margarida Afonso da Rocha Peixoto Leal

COMISSÃO PORTUGUÊSA DE ASSISTÊNCIA AOS JUDEUS REFUGIADOS  
LISBOA

Nom : *Freund*  
Prénom : *Ernst*  
Profession : *Journalist*  
Nationalité : *Tcheco*  
Lieu de Naissance : *Tetschen*  
Date de Naissance : *23/9/1901*  
Etat civile : *marie*  
D'ou venu maintenant : *Paris*  
Résidence habituelle : *Prague*  
Quelles visas ils ont :  
Parents à l'étranger :

Date de l'arrivée à : *2/6*  
Adresse à : *Museu Aviz*

Observations : *Il n'a pas reçu de assistance jusqu'à maintenant, ses moyens sont finis demande assistance. Je lui envoie à Prague, qu'il pourrait mettre à disposition de la Kica si d'une autre organisation*

# MEMORY MAP Porto

25

ERNST FREUND

País: Checoslováquia

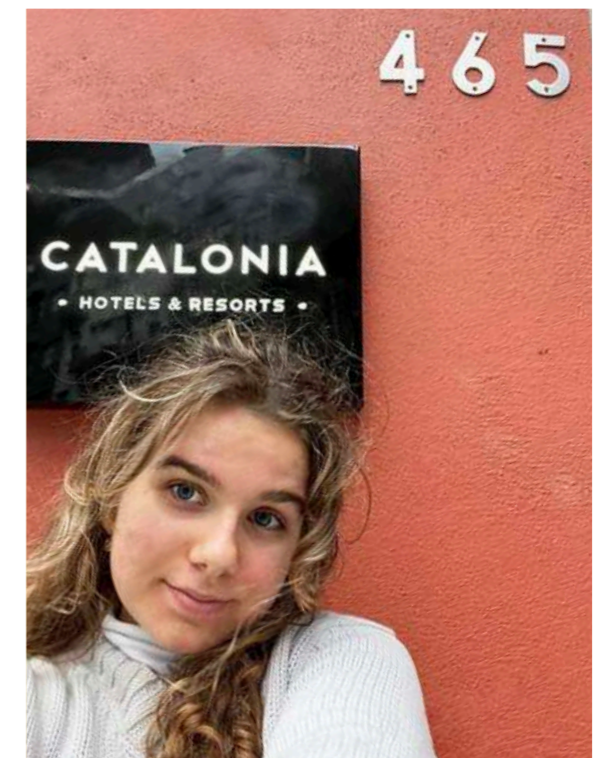
Local de Nascimento: Tetschen

1901-09-26 (39 anos\*)

Destino: desconhecido

MORADA temporária no Porto:

Pensão Aviz - Av. Rodrigues de Freitas, 451



COLÉGIO EFANOR

II<sup>o</sup> C

Margarida Afonso da Rocha Peixoto Leal



# MEMORY MAP Porto

26

Nom: DR. BRULL

Prénom: Otto

Nationalité: Tchecoslovaque

Lieu de Naissance: Prague

Date de Naissance: 20. 9. 1896

Etat civile: Marié

D'où venu maintenant: St. Jean de Luz, 1 mois.

Résidence habituelle: Paris, 1 an.

Quelles visas ils ont: Sans visas

Parents à l'étranger: Aucun

Date de l'arrivée à Porto: 1. 7. 1940

Adresse à Porto: c/o Mr. José Soares Leitão, Rua 31 de Janeiro 234

Observations: *(avis) Rua Bonjardim 917*  
Nécessiteux immédiatement.

Mr. Bruell a du laisser sa femme et son second filé  
agé de 12 ans a St. Jean de Luz à cause de sa situation  
économique.

*billet venu moi-même*  
*Waldprindler*  
profession fabricant  
de parfumeries

OTTO BRULL

País: Checoslováquia

Local de Nascimento: Praga

1896-09-20 (44 anos\*)

Destino: desconhecido

MORADA temporária no Porto:

Rua 31 de Janeiro, 234 (em casa do Sr. José Soares Leitão)



COLÉGIO EFANOR

Nº C

Marta Pinto Correia

# MEMORY MAP Porto

27

Nom: B E C K

Prénom: Fritz

Nationalité: C.S.R.

Lieu de Naissance: Pilsen

Date de Naissance: 29. 3. 1892

Etat civile: marié

D'où venu maintenant: Paris, Arcachon

Résidence habituelle: Paris, 32, rue de Turbigo.

Quelles visas ils ont: *voir en l'air*

Parents à l'étranger: Sœur: Elsie Popper, 730 S.W. St. Clair, Portland, Oregon

Cousin: Luis Goldsmith, 1025 S.W. Ardmore Avenue, Portland, Oregon.

Cousin: Henry Berkowitz, 2359 S.W. Parkplace, Portland, Oregon.

Date de l'arrivée à Porto: 30. 6. 1940

Adresse à Porto: ~~Pensão Tivoli, Rua Formosa 353~~

*Rua Alexandre  
Herculano 185*

Observations:

Réregistré 22. 9. 1938 au Consulat de U.S.A. à Rotterdam.  
Transféré à Paris et demandé de Porto.

Possède \$ 70.00

*Le consul à Paris a dit que le numéro  
viendra les premiers jours de juillet  
Affi doit en ordre*

*Reinsper ? est Hermann.*

FRITZ BECK (marido); LEONERE BECK - GRUBER (mulher)

País: Checoslováquia

Local de Nascimento: Pilsen; Viena

1892-03-29 (48 anos\*); 1898-09-24 (42 anos\*)

Destino: desconhecido

MORADA temporária no Porto:

Rua Alexandre Herculano, 185



COLÉGIO EFANOR

11°C

Sofia Pinto Loureiro

# MEMORY MAP Porto

28

COMISSÃO PORTUGUÊSA DE ASSISTÊNCIA AOS JUDEUS REFUGIADOS

LISBOA

Nom : Grünfeld  
Prénom : Hildegard  
Profession : Modiste  
Nationalité : Polonaise  
Lieu de Naissance : Berlin  
Date de Naissance : 30.9.1912  
Etat civil : célibataire  
D'ou venu maintenant : Anvers  
Résidence habituelle :  
Quelles visas ils ont : Reg OKt 1940 in Porto  
Parents à l'étranger :

Date de l'arrivée à : 26/6 Curia, 14/11. Porto.  
Adresse à : Rua de Campinho 9.

Observations:  
Giebt an, jetzt ihr Mittel  
aufgebraucht zu haben wir  
de bisher nicht unterkuff.

HILDEGARD GRÜNFELD

País: Polónia

Local de Nascimento: Modiske

1912-09-30 (28 anos\*)

Destino: desconhecido

MORADA temporária no Porto:

Rua de Campinho, 9



COLÉGIO EFANOR

11°C

Sofia Pinto Loureiro

# MEMORY MAP Porto

29

USA

Nom: ARONSFRAU  
Prénom: Rudolf Rafael  
Nationalité: Belge  
Lieu de Naissance: Cracovie  
Date de Naissance: 23. 6. 1885  
Etat civile: Marié  
D'où venu maintenant: Bordeaux  
Résidence habituelle: Anvers, Av. Quinten Macys 39  
Quelles visas ils ont: Visa pour Haïti  
Parents à l'étranger: Beau-frère: Sydney Rakower, 66, 78th Street, Brooklyn, N.Y.; Neveu: Sam Anisfield (Dentist), Prospect Park, Brooklyn.  
Belle-sœur: Ella Rakower, Brooklyn.  
Date de l'arrivée à Porto: 28. 6. 1940  
Adresse à Porto: 146/148 Rua Bomjardim, Restaurante Bonifacio. ? *14.10*  
Observations: Moyens financiers pour 4 semaines.  
Régistré au Consulat de U.S.A. à Porto le 1. 7. 1940

+ famille Hirsch

RUDOLF RAFAEL ARONSFRAU; GOLDE (mulher); JOSEF CHARLES (filho)

País: Bélgica

Local de Nascimento: Cracóvia; Podgórze; Antuérpia

1885-06-23 (55 anos\*); 1889-12-02 (51 anos\*); 1911-11-24 (29 anos\*)

Destino final: USA

MORADA temporária no Porto:

Rua do Bomjardim, 146-148; Restaurante Bonifácio



COLÉGIO EFANOR

11°C

Márcio Lisandro Eugénio Gonçalves Silva

# MEMORY MAP Porto

30

Nom: TRIER

Prénom: Hanus

Nationalité: Tchecoslovaque

Lieu de Naissance: Prague

Date de Naissance: 17.11.1893.

Etat civile: marié

D'où venu maintenant: Bayonne - Curia

Résidence habituelle: Paris. / *Haiti*

Quelles visas ils ont: A permission d'immigration pour le Brésil mais ne possède pas les 12000 dollars nécessaires pour caution. Registré le 25.11.1938. au consulat U.S.A. à Paris, avec des affidavits.

Parents à l'étranger: *Haiti* Cousin: William A. Singer, 426 Deming Place, Chicago, Ill.; Cousine: Lilian Traub, 6750 Ridgeland Avenue, Chicago.

Date de l'arrivée à Porto: 1. 7. 1940.

Adresse à Porto: Rua Sá da Bandeira 52-3º c/o Carvalha.

Observations: Peu de moyens

Désire se rendre en U. S. A. A prié le Consul à Porto de transférer le dossier de Paris. Mais est aussi prêt d'aller autre part de passage, p.e. Cuba, S. Domingo, Canaada, Colombie, Brésil etc.

*Mexico*

HANUS TRIER

País: Checoslováquia

Local de Nascimento: Praga

1893-11-17 (47 anos\*)

Destino final: México

MORADA temporária no Porto:

Rua Sá da Bandeira, 52 - 3º (casa Carvalha)



COLÉGIO EFANOR

11º C

Marta Pinto Correia

# MEMORY MAP Porto

31

Nom: K A Y Z E R  
Prénom: Abraham  
Nationalité: Polonais  
Lieu de Naissance: Olkusz (Pologne)  
Date de Naissance: 13. 3. 1900  
Etat civile: Marié  
D'où venu maintenant: Arcachon (France)  
Résidence habituelle: Anvers, Ave. Marie Henriette 7.  
Quelles visas ils ont: Visa pour Haiti  
  
Parents à l'étranger: Cousin: M. Moszkowicz, Azcuenaga 274/12, Buenos Aires.  
Date de l'arrivée à Porto: 27. 6. 1940  
Adresse à Porto: Hotel International.  
Observations:  
Cas spécial: Fait partie d'une firme établie et fégistrée à Los Angeles sous le nom  
Irving Keyser & Co.  
608, Jewelry Trades Building  
Los Angeles.  
  
La firme appartient aux frères Kayzer dont le précité fait partie comme associé.  
Profession: Diamantaire.  
  
| Moyens financiers suffisants.  
| Frais de voyage suffisants.

ABRAHAM KAYSER

País: Polónia

Local de Nascimento: Olkusz

1900-03-13 (40 anos\*)

Visto: Haiti; Destino: desconhecido

MORADA temporária no Porto:

Hotel International - Rua do Almada, 131



ESCOLA

ANO / TURMA

Aluno(s)

# MEMORY MAP Porto

32

Non: KRÓL  
Prénom: Stanisław  
Nationalité: polonaise  
Lieu de Naissance: Varsovie  
Date de Naissance: 13. 6. 1910  
Etat civil: célibataire  
D'où venu maintenant: de France  
Résidence habituelle: Varsovie  
Quelles visas ils ont: enregistré aux consulats de U.S.A. et de Gr. Bretagne  
Parents à l'étranger: tante à New York, Nuta Thomer, 152 West 57, New York City  
Date de l'arrivée à Porto: le 26. 6. 1940  
Adresse à Porto: Pensão dos Aliados  
Observations: à Varsovie pendant 8 ans j'ai dirigé la production d'une usine des verre et couleurs de mon père. en France pendant 5 mois j'ai été chef d'atelier d'obus dans une usine de l'armement  
La tante peu probablement donner l'affi devant et payer le passage.

Brasil

STANISLAW KRÓL

País: Polónia

Local de Nascimento: Varsóvia

1910-06-13 (30 anos\*)

Destino final: Brasil

MORADA temporária no Porto:

Pensão dos Aliados - Rua Elísio de Melo, 27 (Edifício Guarany)



ESCOLA

ANO / TURMA

Aluno(s)

# MEMORY MAP Porto

33

Nom: FRUCHT

Prénom: Jakob

Nationalité: ~~Belge~~ apatris Maentlos (piter Cole)

Lieu de Naissance: Lodz

Date de Naissance: 18.9.1904.

Etat civile: marié.

D'où venu maintenant: Bordeaux.

Résidence habituelle: *Amberg, Rue Pelicheau 26*

Quelles visas ils ont: Tourist Visa pour Haiti.

Parents à l'étranger: Oncle de Madame Frucht: J. Salomon, 616 Bedford Ave.  
Brooklyn, N.Y.  
Oncle de Madame Frucht, Maurice Freedmann, Brooklyn NY

Date de l'arrivée à Porto: 1916

Adresse à Porto: *Pensão Luso Império*

Observations: Possède de Moyens à City Bank.

*Belgische Carte d'Identité  
Lühbrache  
hat alte polnisches Pass von ~~1916~~  
1924*

JACOB FRUCHT

País: Polónia

Local de Nascimento: Lodz

1904-09-18 (36 anos\*)

Visto: Haiti; Destino: desconhecido

MORADA temporária no Porto:

Pensão Luso Império - Avenida dos Aliados, 38



ESCOLA SECUNDÁRIA DA MAIA

9ª A; 9º C

Tomás Cruz; Luís Morais; Matilde Ruão Pinto;



# MEMORY MAP Porto

34

Non: Szymonowicz  
Prénom: Semjon  
Nationalité: poln.  
Lieu de Naissance: Nowo Grodek  
Date de Naissance: 15.5. 1905  
Etat civile: ledig  
D'où venu maintenant: Brüssel  
Résidence habituelle: " 29.rue Ernst Solvay  
Quelles visas ils ont: St.Domingo  
Parents à l'étranger:  
Date de l'arrivée à Porto: 2.8.  
Adresse à Porto: 151 Av.des Aliados  
Observations: Ing.mechanik. eigene Mittel auch für Passage.

*Algeest  
Un belomk*

*Bitte um Angabe, wie  
Reisemöglichkeit ist nach  
Mexiko, (Vía?)  
oder via Cula (Vía?)*

SEMJON SZYMONOWICZ

País: Polónia

Local de Nascimento: Novo Grodek

1905-05-15 (35 anos\*)

Visto: Santo Domingo; Destino Final: Mexico via Cuba?

MORADA temporária no Porto:

Pensão Monumental - Avenida dos Aliados, 151



ESCOLA SECUNDÁRIA DA MAIA

9ª A; 9º C

Luís Morais; Alexandre Colaço

# MEMORY MAP Porto

35

COMISSÃO PORTUGUÊSA DE ASSISTÊNCIA AOS JUDEUS REFUGIADOS

LISBOA

Nom :

Katz

Prénom :

Werner

Profession :

Lederfabrikant

Nationalité :

de l'Allemagne

Lieu de Naissance :

Lüneburg

Date de Naissance :

6.7.1912

Etat civile :

marie

D'ou venu maintenant :

Marseille, vers 1934 Paris

Résidence habituelle :

St Domingos, erwartet jedoch

Quelles visas ils ont :

beantwortet USA

Parents à l'étranger :

Mutter in Palästina lebt bei  
Brüder

Date de l'arrivée à :

Porto 16/9.

Adresse à :

Pensão Portugal, R. Martires da Pátria, 65.

Observations :

Besucht in New-York 7000 USA \$  
bei Barclays Bank, die jedoch  
gesperret sind. Erwartet von Mutter  
aus Palästina gew. in Schiffs-Paket  
lt. Telegramm, fehlt bis dahin  
Gew zum Leben.

WERNER KATZ

País: Alemanha

Local de Nascimento: Lüneburg

1912-07-06 (28 anos\*)

Visto: USA via Santo Domingo; Destino: desconhecido

MORADA temporária no Porto:

Pensão Portugal - Rua Martires da Pátria, 65



ESCOLA

ANO / TURMA

Aluno(s)

# MEMORY MAP Porto

36

Nom: HERSZKOWICZ

Prénom: Lewek

Nationalité: Polonais

Lieu de Naissance: Strykow (Pologne)

Date de Naissance: 8. 2. 1907

Etat civile: marié

D'où venu maintenant: Belgique

Résidence habituelle: Bruxelles, Rue des Tongres 27

Quelles visas ils ont: Aucun.

## Amis

~~XXXXXXXX~~ Parents à l'étranger: Sam Wiener, 14 West 60th Street, New York

Date de l'arrivée à Porto:

Adresse à Porto: ~~Hotel Boa Vista, Poz~~

chez Teixeira, Rua de Cedofeita 133

Observations:

Pas de moyens.

Réregistré pour U. S. A. le 2. 7. 1940 à Porto

Profession : Photograph et sertisseur en maroquinerie

A des parents en U.S. A. dont il ne connaît pas l'Adresse.  
Mais il croit que cet ami peut lui aider.

LEWEK HERSZKOWICZ

País: Polónia

Local de Nascimento: Strykow

1907-02-08 (33 anos\*)

Destino: desconhecido

MORADA temporária no Porto:

Rua da Cedofeita, 133 (casa família Teixeira)



ESCOLA

ANO / TURMA

Aluno(s)

COMISSÃO PORTUGUÊSA DE ASSISTÊNCIA AOS JUDEUS REFUGIADOS

LISBOA

Nom :

Brand *forfgang alias*

Prénom :

Oscar  
Diamantklover?

Profession :

Nationalité :

Pole

Lieu de Naissance :

Wien

Date de Naissance :

28.3.1915

Etat civile :

Celibataire

D'ou venu maintenant :

Amves.

Résidence habituelle :

Quelles visas ils ont :

Bolivien ohne Transit. Reg. U.S.A.  
march 1940.

Parents à l'étranger :

Schwester in U.S.A. seit 2 Jahren:  
L. Tannenbaum, Brooklyn N.Y.  
für Aff. ungeeignet; Kingston Av. 451

Date de l'arrivée à :

Curia 26/6, Porto 22/11

Adresse à :

R. Restauração 343.

Observations :

In Curia nicht unterstützt, da  
Brüder bemittelt waren. Dieser ist  
nach U.S.A. am 23/11. mit Frau  
abgeht.

# MEMORY MAP Porto

37

OSCAR BRAND (marido); MARIA BRAND - ALSTER (mulher)

País: Polónia

Local de Nascimento: Viena; Frankfurt

1915-03-28 (25 anos\*); 1914-08-26 (26 anos\*)

Visto: Bolívia; Destino: desconhecido

MORADA temporária no Porto:

Rua da Restauração, 343



ESCOLA

ANO / TURMA

Aluno(s)

COMISSÃO PORTUGUÊSA DE ASSISTÊNCIA AOS JUDEUS REFUGIADOS  
LISBOA

Nom : Urvater  
Prénom : Abraham  
Profession : Diamantschleifer  
Nationalité : Hollandais  
Lieu de Naissance : La Haye  
Date de Naissance : 23.7.1919  
Etat civil : celibataire  
D'ou venu maintenant : Amsterdam  
Résidence habituelle :  
Quelles visas ils ont : Aff nach U.S.A.  
Parents à l'étranger :

Date de l'arrivée à : Porto 17.9.1940.

Adresse à : R. do Rosário. 155.

Observations : Bedarf keine Unterscheidung

# MEMORY MAP Porto

ABRAHAM URVATER

País: Holanda

Local de Nascimento: La Haye

1919-07-23 (21 anos\*)

Destino: desconhecido

MORADA temporária no Porto:

Rua do Rosário, 155



ESCOLA

ANO / TURMA

Aluno(s)

COMISSÃO PORTUGUÊSA DE ASSISTÊNCIA AOS JUDEUS REFUGIADOS

LISBOA

Bornstein

Nom :

Prénom :

Maurice  
Commerçant

Profession :

Nationalité :

Pole

Lieu de Naissance :

Rajowice

Date de Naissance :

5 Mai 1905

Etat civil :

marie

D'ou venu maintenant :

Anvers

Résidence habituelle :

Quelles visas ils ont :

Reg OKs 1940 futa

Parents à l'étranger :

Bornstein, New York. Adresse:  
jetzt erst ermittelt, vor kurzer Zeit gefahren

Date de l'arrivée à :

Coimbra 20/6 1940 Porto 3/12

Adresse à :

Rua dos Caldeireiros 15

Observations :

Wurde bis her nicht  
überprüft, hatte aus Anvers  
15000 fl. mitgebracht, die jetzt  
aufgebracht sind. Prof. Klein in  
Coimbra ist ihm bekannt

# MEMORY MAP Porto

39

MAURICE BORNSTEIN (marido); PESJA BORNSTEIN-RINECKA (mulher)

País: Polónia

Local de Nascimento: Rajowice; Varsóvia

1905-05-05 (35 anos\*); 1901-05-05 (39 anos\*)

Destino: desconhecido

MORADA temporária no Porto:

Rua dos Caldeireiros, 15



ESCOLA SECUNDÁRIA DA MAIA

9ª

Gonçalo Ferreira; Tomás Cruz

# MEMORY MAP Porto

40

Nom: Bardi

Prénom: Thibaud

Nationalité: ungar.

Lieu de Naissance: Budapest

Date de Naissance: 22.8.1901

Etat civile: verh.

D'où venu maintenant: Paris

Résidence habituelle: "

Quelles visas ils ont:

Parents à l'étranger: Onkel der Frau: Max Vojticzky in New-York  
Adresse unbekannt.

Date de l'arrivée à Porto:

Adresse à Porto: 233 rua dos Caldeireiras bei Emanuel Jose Cardos

Observations: Kaufmann, gültigen ung. Pass, 33000 Frc, die er hat, gehören seiner Mutter, die in Paris geblieben ist. siehe Blt. seiner Frau Julia Bardi.

*6/2/40. Passport valable fin 1940. Remarque il faudra acheter passport afahote.*

THIBAUD BARDI (marido); JULIA BARDI-SCHARSCHMIEDT (mulher)

País: Hungria

Local de Nascimento: Budapest

1901-08-22 (39 anos\*); 1898-07-29 (42 anos\*)

Destino: desconhecido

MORADA temporária no Porto:

Rua dos Caldeireiros, 233 (casa Emanuel José Cardoso)



ESCOLA SECUNDÁRIA DA MAIA

9°C

Alexandre Colaço; Matilde Ruão Pinto

# MEMORY MAP **Porto**

Conceito/Concept: Katya Krausova - *Last Folio*

Design: Sofia K. Paiva Raposo - KAHN Atelier

© 2023

# MIPO

MUSEU E IGREJA DA MISERICÓRDIA DO PORTO  
MISERICÓRDIA DO PORTO MUSEUM AND CHURCH

## **Agradecimentos**

Documentos de registo dos refugiados gentilmente cedidos por  
Hugo Vaz e Michael Rothwell - Comunidade Judaica do Porto;  
Colégio Efanor; Colégio Nossa Senhora da Esperança;  
Escola Secundária da Maia

## **Acknowledgements**

Registration documents of refugees kindly made available by  
Hugo Vaz and Michael Rothwell - Jewish Community of Porto;  
Colégio Efanor; Colégio Nossa Senhora da Esperança;  
Escola Secundária da Maia